



LES PAVAGES ET TERRASSEMENT  
**TERRA NOVA**



O ESPECIALISTA EM COLOCAÇÃO DE PAVIMENTO  
T.: 450 678.1588 | 514-992.1586

GRELHADOS SOBRE CARVÃO  
**BRASEIRO**  
8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA  
ANNÉES 58 | ÉDITION #8 | MERCREDI LE 13 JUN 2018

GRELHADOS SOBRE CARVÃO  
RESTAURANT  
**A Quinta**  
1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6  
514.563.1211 | AQUINTA.CA

## SANTANDER TOTTA, 22 ANOS AO SERVIÇO DO NOSSA COMUNIDADE



O FESTIVAL PORTUGAL LEVA O NOME DE PORTUGAL MAIS ALTO EM MONTREAL 14



14

FIFA WORLD CUP  
RUSSIA 2018  
**A VOZ DE PORTUGAL**  
GUIA MUNDIAL 2018  
CAMPEÃO DA EUROPA  
À CONQUISTA DO MUNDO

**MENU ENFANT**

ASSIETTE DE 4 CROQUETTES AU POULET  
SERVIES AVEC FRITES, RIZ ET UN JUS 200 ML. **6.25\$**

ASSIETTE DE HAUT DE CUISSE DE POULET  
SERVIES AVEC FRITES, RIZ ET UN JUS 200 ML. **7.25\$**

ASSIETTE DE 2 ESCALOPES DE POULET  
SERVIES AVEC FRITES, RIZ ET UN JUS 200 ML. **8.45\$**

**Piri Piri**  
RÔTISSERIE PORTUGAISE

EMENTA VÁLIDA SOMENTE PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 10 ANOS

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

**46\$** CADA | **MOSTO CLASSICO**  
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET, GRENACHE E MAIS

**Grappolo d'Oro** | **44\$** CADA  
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

**Mosti Mondiale 2000**

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373  
Marché **Sa** Et Fils Inc. Desde 1975

**QUEIJO S. JORGE TOPO** **9.99** LB

**SUMOL 6X1.6L** **9.99** +TX +DEP

**JAZUINHOS TIGEL NIGEL** **3.99** 750G

**PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA**  
**POLVO GUIADO COM BATATAS**

 **Santander Totta**  
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**12 DE JUNHO DE 2018**  
**1 EURO = CAD 1,545310**  
**4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702**

SERVIÇOS CONSULARES	
EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA	T.: 613.729.0883
CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL	T.: 514.499.0359
ASSOCIAÇÕES E CLUBES	
ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ	T.: 514.983-7837
ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESP. SANTO	T.: 514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 450.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL	T.: 514.619.5932
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
DIVINO ESP. SANTO DE WEST-ISLAND	T.: 450.424.1534
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389
CENTROS	
AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO	T.: 514.252.5233
ESCOLAS	
PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA	T.: 514.844.1011
FILARMÓNICAS	
DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688
IGREJAS	
MISSÃO SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA	T.: 450.687.4035
RANCHOS FOLCLÓRICOS	
CAMPINOS DO RIBATEJO	T.: 514.648.8343
CANA VERDE	T.: 514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.: 450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO	T.: 514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL	T.: 514.844.1406

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE JOURNAL PORTUGAIS DE LA VOIX PORTUGAISE AU CANADA

**ADDRESSSE | ENDEREÇO**

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Ca., H2W 1Z4  
 TEL.: 514 284.1813 OU CEL.: 514 299.1593  
 www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com

**AMBASSADEUR HONORIFIQUE DU JOURNAL**

José Moreira da Cunha

**ADMINISTRATION**

**ÉDITEUR | PROPRIÉTAIRE:** Sylvio Martins

**ADMINISTRATRICE:** Marie Moreira

**DIRECTEUR:** Daniel Loureiro

**DIRECTRICE ADJOINTE:** Sylvie Machado

**RÉDACTEUR EN CHEF:** Mário Carvalho

**RÉDACTEUR ADJOINT:** Antero Branco

**COLLABORATEURS**

Elizabeth Martins Carreiro	Francisca Reis
Hélder Dias	José da Conceição
José de Sousa	Jorge Correia
Jorge Matos	Miguel Félix
Telmo Barbosa	Tony Saragoça
Vítor Gonçalves	

**CORRESPONDANTS**

António Pedro Costa	Augusto Machado
Ricardo Araújo Pereira	Maria Helena Martins

**FOTOGRAFES OFFICIEL**

Humberto Cabral  
 João Arruda  
 Manuel Neves

**ÉQUIPE CONSEILLER**

António Cabral  
 Roberto Carvalho

**DISTRIBUTION**

Nelson Couto



**EDITORIAL**



**DANIEL LOUREIRO**  
**DIRETOR**

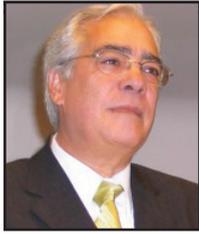
**E** assim foi mais um Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades portuguesas. Um dia bem passado no meio de vós, no seio da minha comunidade portuguesa. O dia 10 de Junho é sempre muito especial e só o é porque a nossa comunidade é forte, jovem e cada vez mais dinâmica. A nossa comunidade está a envelhecer na sua idade mas não no seu espírito. Foram os últimos três dias fantásticos com muito sol, calor, boa música, muita gente, boa comida e convívio. Estes dias são sempre de muito orgulho. Orgulho na pátria, na língua, na cultura, na identidade, na bandeira, no hino nacional e em tudo aquilo que somos. Ouvimos nos diversos discursos no Parque de Portugal que a comunidade portuguesa é muito respeitada. Esperamos que lhe continuem também a oferecer o mesmo respeito. Outra coisa importante, acredito que seja estarmos mais unidos. Precisamos que o 10 de Junho seja de todos, para todos e com todos. Não podemos estar a ser a nossa própria competição, por mais, que estamos cada vez mais espalhados pela grande região metropolitana. Temos a obrigação de nos unir em volta de uma data comum em que partilhamos a nossa identidade comum. A afirmação desta identidade faz-se com todos, quer sejam Açoreanos, Madeirenses, Minhotos, Algarvios, Alentejanos ou Ribatejanos ou até Luso-descendentes. Isto é ser Portugal! Por isso, espero um esforço, que não deve ser um, para que o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades portuguesas seja celebrado sempre juntos. Porque juntos somos mais fortes!

Quero deixar aqui umas palavras de muitos parabéns aos organizadores do Festival Portugal Internacional de Montréal. Sei o trabalho todo desenvolvido em prol da nossa comunidade. E claro, que já sabem que poderão sempre contar não só com a minha ajuda mas também com a ajuda do jornal A Voz De Portugal. Para aqueles que não estiveram presentes, foi sensacional, foi giro, foi brutal, foi à nossa imagem. Acredito, e sem querer exagerar, que a noite de Sábado foi talvez das melhores noites de sempre do Festival. O misto de grupos, a homenagem da Patsy Gallant, o nosso talento local, a Anna Dominguez e os Sangre Ibérico foi uma noite fabulosa. Obrigado à todos que estiveram presentes.

**Viva a comunidade portuguesa e Viva Portugal!**

*Daniel Loureiro*

# UMA RELÍQUIA “ESCONDIDA” EM S. JORGE



**ANTÓNIO PEDRO COSTA**

**Na minha última ida a S. Jorge tive a dita de ser surpreendido com uma ida à Igreja das Manadas, visita que fui sempre adiando, pelo facto de já conhecer vários monumentos com valor patrimonial, pelo que nunca dei prioridade a deslocar-me àquela pequena freguesia jorgense.**

Estava longe de imaginar o que tinha perdido ao longo destes anos, pois a surpresa foi deveras fabulosa e fiquei inesperadamente pasmado com o que tinha à minha frente. Uma autêntica joia desconhecida da maioria dos açorianos e que merece ser visitada.

Ao aproximar-me, encontrei uma fachada sóbria e sem grandes aparatos arquitetónicos, embora harmoniosa e equilibrada, não deixando antever o fabuloso património de arte religiosa que existe no seu interior. Dotada de uma única torre de forma quadrangular e rematada em cúpula, na sua fachada foi colocado um nicho onde se encontra imagem do orago das Manadas, Santa Bárbara, a padroeira que acalma as tempestades.

Transpondo os umbrais, fiquei maravilhado e os meus olhos passaram em relance pelo seu interior e não sabia onde deter o meu olhar para apreciar a maravilhosa Igreja, que é considerada monumento nacional e uma relíquia invulgar que os açorianos devem divulgar com ufania esta peça de arte, que deve fazer inveja aos mais pomposos templos religiosos ao redor destas nossas ilhas.

O seu interior é revestido de talha dourada, onde se encontram quadros pintados sobre madeira e seis painéis de azulejos setecentistas que retratam a vida de Santa Bárbara. As paredes brancas encontram-se decoradas com pinturas sobre madeira, cujos temas são: “O Domingo de Ramos” e o “O Lava-pés” que estão situadas no lado do Evangelho, entre as grades em madeira torneada do coro e do púlpito. Por outro lado, na parede em frente também se encontram várias pinturas, que são alegorias relativas “A Fuga para o Egipto” a “Santa Ana e a Virgem” e também uma pintura de “São Joaquim”, ou seja um retrato de toda a família de Jesus. Pode ainda ser admirado um curioso retrato

de Santo Inácio de Loyola, que segundo se afirma tem o rosto do pintor italiano que esteve encarregue da decoração da Arte Barroca daquela igreja. Em frente a esta pintura encontra-se um quadro que representa São Francisco de Borja com uma oração implorando proteção contra a fome e contra a guerra. Podemos ainda deter-nos junto ao altar dedicado a São Miguel, com um retábulo pintado sobre tela com 2 imagens, uma de Santo Amaro e outra de Santa Luzia, que segundo os especialistas são obras do artista conhecido simplesmente por Mestre de São Jorge. O altar dedicado a Nossa Senhora da Conceição, Padroeira de Portugal é dotado de um Sacrário onde se encontram anjos esculpidos e uma curiosa decoração de figuras humanas trajadas de verde e vermelho, abrindo as portadas baixas, podem-se admirar belas pinturas e a paixão de Cristo. Deparamo-nos depois com um altar dedicado a Nossa Senhora do Carmo, que se encontra colocado do lado da Epístola, e apreciamos uma imagem que parece ser a mais antiga daquela Igreja e é considerada a mais bela e preciosa obra de arte do templo. O altar dedicado à invocação do Senhor Jesus dos Aflitos apresenta-se com uma imagem do crucificado que acompanhou o povo por todos os caminhos e atalhos da freguesia das Manadas, durante o tempo em que ocorreu a crise sísmica que aconteceu em fevereiro de 1964. O teto da nave é outra joia que não deixa ninguém indiferente e é em madeira de cedro-do-mato, fazendo com que o ambiente se encontre repleto do per-

fume suave desta árvore. Por outro lado, o teto da Capela-Mor está coberto por três filas de quadros pintados sobre madeira com a representação dos Mistérios do Rosário. Simplesmente maravilhoso este cenário que nos apetece ficar sempre a olhar para o céu. As paredes da capela principal encontram-se revestidas com 6 painéis em azulejos que representam a vida e a morte da padroeira Santa Bárbara, contadas por cada pincelada, onde se retrata pormenorizadamente esta jovem, filha única de um rico e nobre habitante do Império Romano.

Na sacristia podemos admirar uma artística mesa que mostra os símbolos do martírio de Sta. Bárbara é um maravilhoso trabalho de embutidos em madeira de diferentes cores datada de 1799, bem como um armário embutido na parede e dois arquibancos que completam o mobiliário.

Nunca imaginei que num pequeno lugar da ilha de S. Jorge se pudesse encontrar um templo com um tamanho e valioso tesouro. Por isso, apresso-me a partilhar as minhas impressões, tendo em vista contribuir singelamente para divulgar um património material açoriano que já deveria ser muito mais conhecido do que é hoje em dia. Para além de Igreja Paroquial das Manadas, este templo merece ser classificado como museu.

**PLANCHER MIRANDA**

**ESPECIALIDADE:**

- ENVERNIZAR SOALHOS
- ACABAMENTO AO GOSTO DO CLIENTE

**514.272.0519**

**CROQUETTES MAIA**

PASTELARIA PORTUGUESA

**ESPECIALIDADES DA CASA**

RISSÓIS DE CHOURIÇO (DOCE E PICANTE)  
 RISSÓIS DE ATUM  
 RISSÓIS DE GALINHA  
 RISSÓIS DE CAMARÃO E PICANTE  
 RISSÓIS DE BACALHAU  
 RISSÓIS DE CARNE  
 RISSÓIS DE SALMÃO  
 RISSÓIS DE PESCADA  
 PASTÉIS DE BACALHAU

PASTELARIA VARIADA E FRESCA TODOS OS DIAS

**ESPECIALIDADE**

**BOLO DE QUEIJO, PUDINS E MOLOTOV**  
**COSCORÕES, BOLOS DE ANIVERSÁRIO**

PRODUTOS PORTUGUESES VARIADOS  
 PEIXE CONGELADO | AZEITES  
 CHOURIÇO PORTUGUÊS E QUEIJOS PORTUGUESES

2035 BÉLANGER E. (CANTO DE LORIMIER), H2G 1C1  
**TEL.: 438.387.8990**

*Dentista Brasileira*

*Dra. Savana Maia*

**Dentista**

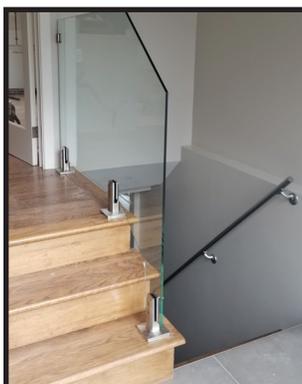
- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTIA e INVISALIGN
- ESTÉTICA

Apresentadora dos quadros de Saúde Bucal na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil

**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6



**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- GRADES DE ALUMÍNIO ■ GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)
- GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO ■ ESCADAS EM CARACOL
- COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO
- FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS
- PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO 6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**



4ª-FEIRA, 13 DE JUNHO	6ª-FEIRA, 15 DE JUNHO
1:30 Bom Dia Portugal	1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Tudo é Economia	5:00 Grande Área
5:49 Paixão pelo Futebol	6:47 Sociedade Civil
Sociedade Civil	7:00 Bombordo
6:50 Biblioteca Nacional, Lisboa	7:29 Manchetes 3
Visita Guiada	8:00 Jornal da Tarde
7:30 Manchetes 3	9:11 O Sábio
8:00 Jornal da Tarde	9:50 A Praça
9:11 O Sábio	11:44 As Receitas Lá de Casa
9:51 A Praça	12:30 Madeira Prima
11:43 As Receitas Lá de Casa	13:00 Programa a designar
12:30 Portugal em Direto	14:00 Sociedade Recreativa
14:04 O Preço Certo	15:00 Ideias & Companhias
14:59 Telejornal	15:15 Notícias do Meu País
16:01 Brainstorm	16:00 Golo RTP - Int.
16:47 Agora Nós	17:30 Agora Nós
18:43 Sempre em Dia	19:00 24 Horas
19:00 24 Horas	20:00 Hora dos Portugueses
20:00 Lusa Music Box	20:15 Mundo Sem Muros
20:31 Hora dos Portugueses	21:30 Por Onde Andou
20:43 Palavra aos Diretores	Carmen Miranda?
21:15 Brainstorm	22:00 Notícias do Atlântico
22:00 Notícias do Atlântico	23:00 Fabrico Nacional
23:00 Ilhas da Macaronésia	23:30 Ilhas da Macaronésia
23:28 A Essência	0:00 Paraíso
23:43 Excursões Air Lino	0:30 Ciência
0:26 Mariza	Portugueses pelo Mundo
Grande Entrevista	1:18 Hora dos Portugueses
1:18 Hora dos Portugueses	1:30 Notícias do Meu País
1:30 Bom Dia Portugal	
5ª-FEIRA, 14 DE JUNHO	SÁBADO, 16 DE JUNHO
5:00 Mariza	2:12 Aqui Tão Longe
Grande Entrevista	3:00 Bom Dia Portugal
5:53 Cuidados no Verão	5:00 Hora dos Portugueses
Sociedade Civil	5:47 Sociedade Civil
6:57 Palavra aos Diretores	6:45 A Cidade na
7:30 Manchetes 3	Ponta dos Dedos
8:00 Jornal da Tarde	7:00 Bombordo
9:21 O Sábio	7:30 Janela Indiscreta
10:06 A Praça	8:00 Jornal da Tarde
11:48 Praia da Vitória	9:07 Voz do Cidadão
Ilha a Cores	9:30 Ideias & Companhias
12:15 As Receitas Lá de Casa	9:45 Network Negócios
13:00 Portugal em Direto	10:30 Podium
13:54 Rota da Flor	11:30 Paraíso
14:07 O Preço Certo	12:00 Atlântida - Açores
14:59 Telejornal	13:30 Lusa Music Box
16:01 Brainstorm	14:00 Donos Disto Tudo
16:46 Agora Nós	14:59 Telejornal
19:00 24 Horas	16:01 Aqui Portugal
20:00 Lusa Music Box	19:00 24 Horas
20:39 Hora dos Portugueses	20:45 Lula Pena Archivo
20:51 Literatura Aqui	Pittoresco Ao Vivo no
21:16 Brainstorm	Teatro da Vista Alegre
22:00 Notícias do Atlântico	22:00 Notícias do Atlântico
23:01 Fatura da Sorte	23:00 Donos Disto Tudo
23:10 Excursões Air Lino	0:00 Cá Por Casa com
0:17 Traz prá Frente	Herman José - Best Of
1:19 Hora dos Portugueses	1:00A arte de joalharia portuguesa
	Jóias Para Que Vos Quero?

## ELIMINAR OS PLÁSTICOS

AUGUSTO MACHADO

**A**inda sou do tempo em que, no ambiente paupérrimo aonde fui criado, não existiam sacos plásticos. Havia, isso sim, sacas e sacos de pano, depois vieram as sacas e cartuchos de papel; só depois veio a invasão do mundo plástico. E, atualmente, até os rios, lagos e oceâneos estão cheios e contaminados com tanto plástico.

Finalmente, e mais vale tarde do que nunca, há governos que estão a tomar medidas para reduzir ou, sempre que possível, eliminar o plástico. Alguns governos aqui na velha Europa, estão a tomar medidas para serem implementadas em 2019. Em cima da mesa estão incentivos fiscais ou taxas e sinalética para boas práticas.

As medidas para reduzir a utilização de plástico nas embalagens podem incluir incentivos fiscais ou taxas, visando mudar comportamentos, sinalética para lojas com boas práticas ou partilha de utensílios, segundo o secretário de Estado do Ambiente. E, acrescentou: “Tentaremos consensuar legislação complementar”, afirmou Carlos Martins, em entrevista à Lusa, mas também con-

tratar atualizar com os operadores que têm atividade relacionada com o consumo de plástico e ver em que medida no Orçamento do Estado para 2019 o que for matéria de natureza fiscal “pode estar refletido, quer seja de incentivo a outras alternativas quer seja uma taxa para reduzir” a utilização daquele material. Os incentivos teriam como objetivo a mudança de comportamentos entre os consumidores e a incorporação de novas alternativas tecnológicas entre os produtores ou distribuidores de bens. As mudanças de comportamento, apontam, “não se fazem por um estalar de dedos, as pessoas não conseguem alterar as suas rotinas de uma forma radical só porque sai uma lei ou uma orientação, precisam de tempo para se adaptar (como) as indústrias, os restaurantes, os próprios distribuidores e produtores”. Seria importante de dar sinais claros de que estamos a contaminar o planeta de uma maneira irresponsável, pondo em risco a sobrevivência de futuras gerações e outros seres vivos.

Os ambientalistas, defendem propostas para limitar os plásticos de utilização única e adotar taras recuperáveis, que poderiam colocar Portugal “na linha da frente” contra este poluente espalhado pelo mundo, apontando que a devolução paga da embalagem, mesmo descartável, iria alterar comportamentos.

A ideia, diz-nos Susana Fonseca, da ZERO, (Zero poluição) é que, cada compra de uma garrafa, mesmo de uso único, descartável, seja paga uma tara e só quando é devolvida a embalagem, a uma máquina ou a um funcionário, é recebida a tara. “Isto vai modelar, dizem, o comportamento, levando a que as pessoas não abandonem as embalagens ou as coloquem no ecoponto, muitas vezes errado”.

Alguém ainda se lembra, isto é se leram ou viram a notícia na televisão, daquela falecida baleia, encontrada morta na Tailândia, depois de ter engolido mais de 80 sacos de plástico... impedindo-a de ingerir qualquer alimento nutritivo e que acabou por morrer...

É de louvar aquelas pessoas que já decidiram em utilizar só e apenas sacos de papel ou de pano. Este ano, os 21 bancos alimentares para 400 mil pessoas decidiram não utilizar sacos plásticos. Apenas serão utilizados sacos mais ecológicos; de papel ou de pano. Sejamos conscientes do mal e do perigo que estamos a causar ao nosso PLANETA TERRA...

**Rádio Portugalíssimo**  
**CFMB**  
**AM 1280**  
**MULTILINGUAL**

**PRODUTORA ROSA VELOSA**  
**LINHA ABERTA!**  
**514 790.0251**  
**PUBLICIDADE!**  
**514 366.2888**

**DOMINGO DAS 16H ÀS 18H**  
**5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC**

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**

**Alain Côté O.D.**  
 Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
 Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

**CLÍNICA DENTÁRIA LUSO**

**DR. N. PELOSO, D.D.S**    **DR. A. KARAMITSOS, D.D.S**  
**DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S**    **DR. R. LAFLEUR, D.D.S**

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC**  
**T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189**

**RE/MAX**

**Sandra Cantinho**  
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

**COM 19 ANOS AO SEU SERVIÇO**  
**EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA**

**ROSEMONT**  
 Lindo condo com 2qtos. 968 pc. Construído em 2012. Muito bem situado (Promenades Masson) \$274,000 negociável.

**PLATEAU**  
 Belo condo a bom preço. Ideal para pessoa só ou casal. Chão de madeira. Telhado alto. Varanda. 1 quarto. \$259,000

**PLATEAU**  
 Magnífico e grande 3plex na bela rua de L'esplanade no Mile-End. OCUPAÇÃO tripla! Renovado. \$1 249,000

**ST-MICHEL**  
 Belo apartamento a alugar com 2 grandes quartos mais sala de lavagem fechada que dá espaço para fazer escritório. 2 varandas. IMPECÁVEL! Disponível agora. \$875/mês

**NOUVEAU ROSEMONT**  
 Bellíssima casa familiar muito bem situada a pé das Halles e Galeries D'anjou. Renovada com muito gosto. 4 quartos de dormir. Cave acabada. Lareiras. Garagem. Vale a visita! \$569,000

**PLATEAU**  
 Edifício semi-comercial numa localização incrível! 4 apartamentos mais 1 comércio. **TUDO ALUGADO.** Para investidores! \$599,000

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

**JAMES COULTO**

**EM CONCERTO**  
**MONTREAL • TORONTO • LAVAL**  
**C 514 550-9137**

# O FESTIVAL PORTUGAL LEVA O NOME DE PORTUGAL MAIS ALTO EM MONTREAL



FRANCISCA REIS  
e fotos de Manuel Neves

O dia 10 de Junho é Dia de Portugal, de Camões, e das Comunidades Portuguesas, uma data de relevância para todos nós, celebramos a nossa cultura, a nossa língua e sobretudo revivemos a nossa história.

O Dia de Portugal nesta linda cidade foi festejado com grande orgulho em sermos portugueses. O Festival Portugal Internacional de Montreal leva o nome de Portugal mais alto, uma iniciativa que tem como um dos seus principais objetivos, em colaboração com o Consulado-Geral de Portugal em Montreal, unir portugueses de diversas gerações. São manifestações como o Festival Portugal que fortalecem os laços que unem o multiculturalismo partilhando a nossa cultura, gastronomia, arte e a nossa língua. Estamos de parabéns.

A continuidade do nosso Festival Portugal só é possível graças à dedicação e boa vontade de pessoas que acreditam neste projeto, oferecendo muitas horas e esforço pessoal, tanto na pla-



nificação como no desenrolar de todas atividades deste evento formidável repleto de orgulho amor, partilha e amizades.

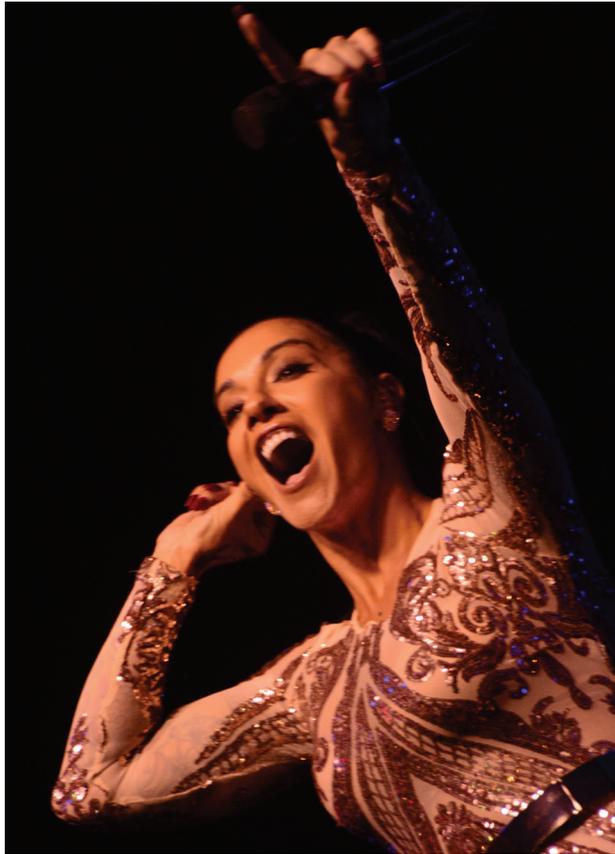
Um sincero agradecimento à equipa de profissionais no nosso conselho: Joe Puga, Presidente e Fundador, Annabell Pereira, Rosa Abreu, António Moreira, Francisca Reis, Mário Figueiredo, Elizabeth Pereira, e a todos os voluntários na comunidade especialmente os nossos queridos jovens que colaboram connosco ano após ano.

Um grande agradecimento de grande gratidão



e apoio dos colaboradores, os empresários e comerciantes, associações, clubes, grupos folclóricos, grupo dos Bombos, artistas locais e internacionais, órgãos da comunicação social especialmente Sylvio Martins do Jornal A Voz de Portugal, o Cônsul-geral de Portugal José Guedes de Sousa, Conselheiro das Comunidades Portuguesas e Porta-Voz do Festival Portugal Internacional de Montreal Daniel Loureiro, Caixa Portuguesa Desjardins, Azores Airlines, Worlée

Internacional Inc., e a Missão Santa Cruz. Este ano Homenageados especiais: Família Viriato de Oliveira Freire, Ana Malhoa, Caisse



Portugaise Desjardins, Azores Airlines, Worlée International Inc., JOEM, Helena Loureiro, José Guedes de Sousa.

O Festival Portugal Internacional de Montreal está de parabéns, e vai continuar a levar o nome de Portugal mais alto e mais longe. Bem-haja a



todos que participaram no nosso Festival. Juntos que podemos ser mais fortes.

Viva o Festival Portugal Internacional de Montreal



FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

## LE DUO RE/MAX

**DAVIDE FERRARA**  
info@leduo.ca

**STEVEN ANDRE GONCALVES** BCOMM.  
info@leduo.ca

**LES COURTIERS DE VOTRE SECTEUR**

**514 259-8884**

**leduo.ca**

VILLERAY 
ROSEMONT 
PETITE-PATRIE

# PADARIA LAJEUNESSE ESTÁ DE VOLTA E MAIS LINDA...



FRANCISCA REIS  
freis@avozdeportugal.com

**A**bem conhecida Padaria Lajeunesse situada 533 Gounod esquina com Lajeunesse já abriu as portas quarta-feira passada depois de estar fechada vários meses por causa de um incêndio.

A Padaria já existe há 25 anos, já lá vai 21 anos que o simpático casal que são os proprietários da padaria Lajeunesse Victor Manuel Machado, natural da Faja de Cima na ilha de São Miguel é sua esposa Patrícia Carla Pires, natural da fre-



guesia de Água de Pau, na ilha de São Miguel.

A padaria está toda pronta para receber a comunidade, oferece uma boa e nova variedade de produtos e alimentos, está a conquistar o público com os seus novos produtos da gastronomia portuguesa, e o novo design num ambiente caloroso e atrativo onde agora tem lugares, mesas e cadeiras para refeições como almoço ou jantar até



mesmo um bom cafezinho com bolos.

Venham visitar a Padaria, ela está aberta de segunda-feira a sexta-feira das 7h00 às 20h00 horas, ao sábado das 7h00 às 19h00, ao domingo das 7h00 às 18h00.

A Padaria procura Padeiros/as e Pasteleiros/as, para mais informações telefonar para a Patrícia ou Victor 514-272-0362, 450-667-0362.

O Jornal A Voz de Portugal deseja sucesso e felicidades ao casal Victor e Patrícia.

## 22 ANOS AO SERVIÇO DO NOSSA COMUNIDADE



SYLVIO MARTINS  
smartins@avozdeportugal.com

**A**través dos anos tive a oportunidade de apresentar 1001 comércios e projetos. E, o Santander Totta foi sempre uma entidade que ajuda muito.



Hoje vou vos falar sobre o nosso Santander Totta em Montreal. Há 22 anos abriu as portas em Montreal um escritório de representação do Banco Totta que depois foi mudado para Santander Totta. E, a semana passada festejou dignamente o seu aniversário com alguns clientes que são fiéis deste banco desde a sua abertura.

O Diretor Rui António é um dos pilares desta comunidade ajudando o mais possível a comu-

nidade com projetos.

Não devemos esquecer que no Canadá há só alguns bancos que podem servir os cidadãos canadianos, e fizeram a vida negra para que o

**Soluções Portugueses Residentes no Estrangeiro**  
Longe da vista, mas perto do coração

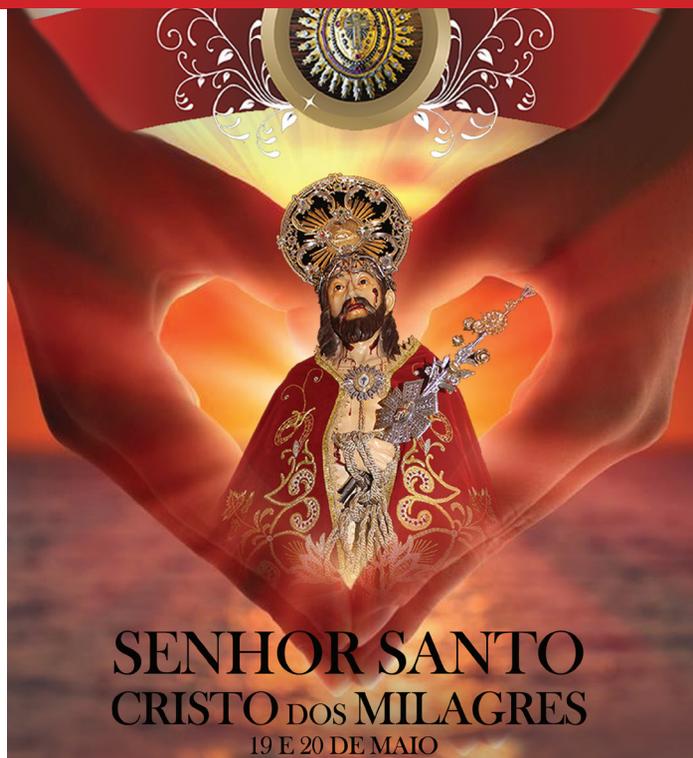


Banco Santander não pudesse se implementar semplementar aqui em Montreal, mas tiveram a possibilidade de ter um escritório de representação para poder ajudar todas as pessoas que precisem de serviços mais profissionais.

Será que haverá um verdadeiro Banco Santander em Montreal?

Para poder entrar a 100% aqui em Montreal ou Toronto deve ter grande investimento para poder enfrentar um grandes custos para poder abrir um banco para poder rivalizar com os outros. Neste momento não é previsto mais nunca sabe se de um momento ao outro eles decidem de entrar no Canadá.

**É importante informar que nos Estados Unidos há 17,500 empregados e servem 5,3 milhões de clientes.**



## OBIGADO GENTE DO MEU PAÍS

Caros amigas e amigos,

Venho respeitosamente dirigir-me a todos vós, a fim de manifestar a minha inquietação e perplexidade face a alguns acontecimentos que aconteceram no último evento no qual sou o presidente da comissão organizadora, Festas em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Quando eu, e toda a minha equipa assumimos este desafio, fizemo-lo com sentido de grande responsabilidade e compromisso. Organizar o maior acontecimento religioso, e muito provavelmente também o profano da nossa comunidade, requer uma grande logística, e só é possível com muito trabalho, muito sacrifício e empenho de todos os que colaboram com esta organização. Para quem sabe, ou teimosamente prefere não querer saber, organizar um evento desta natureza implica não só muito voluntariado, mas requer que toda a comunidade se envolva em torno deste acontecimento. Meus amigos, entristece-me o facto de algumas entidades oficiais e não oficiais não respeitarem aqueles que trabalham arduamente, sacrificando as suas vidas pessoais e familiares em prol de uma causa.

Meus amigos, entre outras situações que prefiro não mencionar, dirijo-me mais precisamente a todas as personalidades e coletividades que respeitosamente foram convidadas para estarem presentes nas festividades em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres, e muitas das quais nem resposta obtivemos, simplesmente ignoraram. A minha inquietação e perplexidade parece-me legítima na medida em que me sinto impotente, com tal falta de gratidão e respeito por toda esta organização. Por último, quero agradecer a todos os devotos do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em especial os que marcaram presença no Sábado aquando da mudança da imagem mesmo com as condições climatéricas adversas. Agradeço ao Padre Ricardo Pimentel pela qualidade de sua presença e pela riqueza das suas palavras. Agradeço a todos as pessoas que contribuíram diretamente ou indiretamente para o sucesso deste grande evento, sem vocês eu não teria conseguido. A todos os patrocinadores que participaram na publicidade, estou muito grato pela vossa contribuição. Um apreço especial ao senhor Arthur Sousa do Worlee International e o senhor Robert Tavares do Pave Terra Nova. Por final, um obrigado especial ao Senhor Santo Cristo, sua mãe nossa Senhora e o Espírito Santo que nos deram a força e confiança para realizar estas festas que levamos todo ano a preparar. Tenho muito orgulho do que conseguimos, viva o Senhor Santo Cristo e que ele abençoe todas as vossas famílias.

Por ultimo, informamos a comunidade que a Festa em louvor do Senhor Santo Cristo dos Milagres deu um saldo positivo de 40 000\$.

Agradeço a todos,

*Roberta Carvalho*

Presidente da Comissão de Festas do Senhor Santo Cristo de Montreal



# PODEROSO VIDENTE

## BRUXO E CURANDEIRO DE NA

único a conhecer todos os rituais e segredos brancos, vermelha e negra, para curar os males físicos e do corpo; conheça a causa da sua má sorte

**100%**  
GARANTIDO

- Curo bruxarias, feitiçarias e malefícios
- Trato de doenças estranhas ou falsas, mau-olhado
- Conheça hoje mesmo o rosto e o nome do seu inimigo
- Proteção contra inveja e más energias para casas, carros
- Curo vícios e dependências de drogas ou álcool

## ESTES TESTEMUNHOS S



O meu melhor amigo durante anos pagou feitiçeiros para feitiços contra mim para fumar tabaco. Eu visitei muitos lugares e todos eles tiraram dinheiro de mim e não me ajudaram, mas José mudou a minha vida. Eu tenho saúde e felicidade. Obrigado José.

Diana



Eu sou próspero. Eu não tive sorte alguma, mas José me fez ter sucesso.

Hoje eu estou a celebrar a minhas vitórias económicas.

De pobre a rico graças a José.

Família, talho



rosto e

Milhares de testemunhos atestam os meus poderes.  
Não se deixe enganar por falsos videntes e  
confie no poderoso vidente José, leitura de tarot

# LIGUE JÁ MONTR

# OS MILAGRES DE JOSÉ

## ASCIMENTO

os de magia  
ales da alma  
e e fracassos

migo oculto  
corpos e negócios

**100%**  
GARANTIDO

# SÃO REAIS



Depois de saber que o meu pai era um homem feliz com um sorriso no rosto, foi chocante de repente vê-lo deprimido. Viemos descobrir que era uma magia negra feita para minha mãe pela irmã do meu pai. Foi triste, mas José prometeu mostrar o rosto do inimigo e ele mostrou. José prometeu remover a magia negra e ele fez. José prometeu colocar um sorriso no seu rosto e você pode ver isso aqui. Obrigado José.

Família Rendon

s resultados  
spiritualistas...  
ot, mãos e cigarro

# SÓ AMARRAÇÕES

Vidente José e os seus milagres sem mais lágrimas, sofrimento e humilhação.

Atraio, amarro e submeto o seu ser amado.

Faço o voltar dominado, de joelhos, arrependido e a pedir perdão. O que uno, nenhum feiticeiro pode separar.

## ESTES TESTEMUNHOS SÃO REAIS



Ele achou que poderia brincar com os meus sentimentos para sempre. Ele pensou que poderia continuar quebrando o meu coração o tempo todo. Eu tirei uma foto dele para José e esse problema acabou.

Sem nome



A infertilidade da minha esposa quase nos separou. O sonho de ter um filho eu não conseguia obtê-lo com ela. José apareceu em nossas vidas e nosso maior tesouro está a caminho. Será uma menina como ele havia previsto. Palavras não descreve como estamos gratos por José.

Família Esteves



Vida pura. Amor puro.  
Pura verdade.  
Puro garantido.  
Seriedade pura.  
José puro. Obrigado José.

Família Almeida

## RECUPERE A PESSOA QUE AMA

## AMARRAÇÃO PUSANGA EFETIVA 100% EFICAZ

Voltará muito carinhoso pedirá para fazer amor e ficará perdidamente apaixonado.

Resultados imediatos, por mais orgulhoso que seja sem causar danos e sem que se apercebam.

Comprova infidelidades. Segredo absoluto.

## TRABALHOS 100% GARANTIDOS

# TELEFONE: 514-296-6854

# GUIA DO CONSUMIDOR

## AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

## AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

**Alfred Dallaire MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**ÆTERNA**  
Complexe funéraire • Crématorium  
Funeral Complex • Crematorium  
INFORME-SE NOS NOSSOS  
SERVIÇOS DE MONUMENTOS  
STEVEN OU ÉLIAS  
55 Gince St-Laurent  
514 228.1888  
www.complexeæeterna.com

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

## CONTABILISTA

**JOEM**  
Contabilistas

SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

## DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

## ELETRICIDADE

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
225 Gounod  
Tel.: 514.385.1484  
Tel.: 514.385.3541

## IGREJA

**IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS**  
MONTREAL

Horário: 6ª-feira 19h-21h  
Domingos 18h-20h  
4280 Bl. Metropolitain E,  
salão 202,  
1º andar, H1S1A2  
St-Leonard, Mtl.  
T.: 514-668-5601

## IMOBILIÁRIO

**VENDA SUA CASA RÁPIDAMENTE E PELO DÓLAR SUPERIOR**  
Antes de listar sua propriedade, solicite este relatório GRATUITO que revela 27 segredos para lhe dar vantagem competitiva.  
**514-898-2078**

## IMPORTADORES

**FERMA UNIBEL**  
PRODUITS ALIMENTAIRES  
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
2615 Place Chassé  
Tel.: 514.845.0164  
www.ferma.ca

## BEIRA NOVA INC.

IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
**MIGUEL:**  
514-835-8405  
**FERNANDO:**  
514-944-5102  
info@beiranova.ca

## MERCEARIAS

**Chouricôr**  
Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
**A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS**  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

**S&F**  
Et Fils Inc.  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373

## MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX INC.**  
Construção de monumentos  
1735 des Laurentides  
**450.669.7467**  
www.granitelacroix.com

## CAÇA PALAVRAS | SALA DE AULA

P	T	D	A	A	T	E	N	A	C	W	C	C	G	L
E	U	S	G	S	W	W	A	L	I	H	C	O	M	A
I	X	F	T	H	E	A	R	I	E	X	I	L	Z	N
O	R	V	I	L	V	M	H	K	Q	R	G	X	A	C
K	A	T	V	S	R	I	E	H	Á	A	Y	H	Y	H
A	R	I	E	T	R	A	C	H	S	F	F	S	D	E
R	B	V	W	S	P	Q	C	J	Z	I	G	F	P	I
O	B	O	B	O	O	I	A	L	E	X	K	S	B	R
N	S	O	H	L	F	U	Z	D	U	K	S	G	A	A
W	D	K	N	T	H	D	R	W	N	H	W	I	M	N
E	B	O	R	R	A	C	H	A	I	E	E	K	L	N
C	V	A	N	J	E	B	X	Q	L	W	G	C	K	T
O	N	A	R	I	E	D	A	C	H	U	W	A	P	B
X	K	X	O	Z	W	I	A	P	B	Y	N	R	Z	X
S	E	K	M	D	I	K	P	C	Y	G	Y	O	E	K

**GIZ**  
**FICHÁRIO**  
**LANCHEIRA**  
**CANETA**  
**MOCHILA**  
**BORRACHA**  
**CADERNO**  
**TESOURA**

**AGENDA**  
**CADEIRA**  
**LIXEIRA**  
**CARTEIRA**  
**MESA**  
**LIVRO**  
**ALUNO**

## NOTÁRIOS

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**Me. Malissa Furtado**  
Notária  
4725 Boul. Métropolitain E.  
Esc.: 206, Mtl, Qc, H1R 0C1  
T.: 514-394-7983 #103  
F.: 514-394-7984

## RENOVAÇÕES

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
DEPUIS 1992  
**TONY**  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

## RLA RÉNOVATION

**RENOVAÇÃO RESIDENCIAL INTERIOR E EXTERIOR**  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa especializada em renovações gerais.  
**ORÇAMENTO GRATUITO**  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

## RENOVAÇÕES

**PLANCHER LIBERAL MIRANDA**  
Instalação  
Envernizamento de soalhos  
Tingimento e Verniz  
Renovações gerais  
514-272-0519

## RESTAURANTES

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**CASA DO ALENTEJO**  
GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS  
5938 St-Hubert (Rosemont)  
Tel.: 514.272.9797

## SERVIÇOS FINANCEIROS

**Desjardins Caixa Portuguesa**  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**assure-toi.ca**  
**Seguros**  
- Doença Grave  
- Invalidez  
- Vida  
**Plano Poupança - Reforma**  
- Investimentos - REER - CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
Tel.: 514 884.0522

**ANEDOTAS DA MARIA ROSA**

O que é que os Alentejanos chamam aos caracóis?  
Animais irrequietos.

Por que é que lêem os jornais nas esquinas?  
É para o vento lhes mudar as folhas.

O que fazem 17 à porta do cinema?  
Estão à espera de mais um, porque o filme é para M/18.

Um dia um diz prá mulher:  
- Maria põe a mesa no quintal que hoje vamos jantar fora.

1º Lema do Alentejano:  
Mais vale uma mão inchada do que uma enchada na mão.

O Joãozinho telefona para a Assembleia da República:  
-Bom dia, queria ser um deputado. O que é preciso?  
Funcionário:  
-Mas, você é louco?  
-Sim, o que mais é preciso?

O menino pergunta ao pai:  
- Pai, eu fui adotado?  
O pai responde: - Foi, mas devolveram-te à gente!

## SUDOKU: NÍVEL MUITO DIFÍCIL

2														
	9	2				1								
6	8				5		7	3						
		7	3		6									
9													7	
			7		8	3								
3	6		5					8	1					
		4			9			5						
														2

## DESCOBRIR AS 7 DIFERENÇAS

por: HIGINO TEIXEIRA



1-UNHA POLEGAR 2-FLORES ESQUERDA 3-FOLHA PLANTA 4-COGUMELO 5-CONE 6-PÊ DO BONECO 7-LUA

# RESCALDO DO G7 (ou G6+1)



JORGE CORREIA

**E**sta cimeira dos G7, ou G6 mais Donald Trump, vai ficar marcada pela consistência da errática e egoísta forma de política do atual presidente americano.

Por um lado não surpreende: Trump esteve quase para não ir, pois sabia que estaria sujeito à pressão de todos os outros líderes principalmente com o episódio das tarifas sobre aço e alumínio às importações americanas, penalizando os parceiros de longa data dos EUA. Finalmente convencido a ir, segundo consta por mérito da sua equipa, Trump lá foi com atraso, faltou a várias reuniões que tinha com outros líderes, manteve-se sobre controle durante a cimeira, mas uma vez saindo mais cedo, toda a sua intemperança veio ao de cima, tendo sido vítima o primeiro-ministro canadiano Justin Trudeau, com a justificação de que este teria traído com o que disse no final da reunião aos media... Ora, da procura que fiz não vi, ouvi ou li nada que Trudeau já não tivesse dito a propósito destas quezílias comerciais que Trump alimenta. A posição do Canadá é construtiva mas não se vai deixar intimidar por ameaças ou descontrolos por parte de terceiros, inclusive, claro, de Trump.

Este episódio não surpreende: um temperamento infantil e mimado, de tudo ou nada, conjugado com uma faceta de confrontação gratuita gera nada mais nada menos que todos os outros parceiros políticos e económicos dos EUA joguem

à defesa. A confiança está, não digo irremediavelmente pois poderá ser recuperada ao longo de muitos anos, mas por agora está num estado quase nulo e Trump não poderia esperar outra coisa. O isolacionismo foi algo já tentado no passado e não resultou. É irónico que agora tenhamos Trump a lidar com um regime que se autoisolou do mundo para chamá-lo a reintegrar a comunidade internacional numa forma civilizada e não confrontativa. O papel dos EUA como superpotência, com as responsabilidades daí advindas, esse sim está irremediavelmente comprometido. No caso mais específico da União Europeia, e mesmo restante Europa, terá que se habituar a um novo capítulo da história em que terá que criar a capacidade de iniciativa própria e peso próprio na cena internacional, sem estar dependente dos EUA. Procurar outros parceiros ou manter alguns já existentes, como o Canadá, será apenas benéfico para ambas as partes.

Nenhum impacto existirá depois de mais este episódio rocambolesco à Trump relativamente à cimeira com o líder da Coreia do Norte. Kim Jong Un já sabe da erraticidade de Trump e da qualidade de equipa que o assiste, e sabendo da educação do líder norte coreano, assim como do pragmatismo filosófico que assiste muito dos asiáticos, não esperamos outra coisa que não seja uma sólida e profunda preparação para todos os cenários possíveis e imaginários. Talvez se resolva um problema, talvez não. Uma coisa é certa: por vezes a Vida consegue extrair um diamante do lodaçal.

## TAXAREI ATÉ QUE O ORÇAMENTO ME DOA

**Q**uando se soube que o preço dos combustíveis ia subir pela décima semana consecutiva, maldisse os cientistas. Pessoas menos sofisticadas maldizem o Governo, mas eu tento que as minhas rabugices sejam modernas e elevadas. Claro que, de acordo com gente que fez contas, mais de metade do preço do combustível são impostos. O meu carro, neste momento, está a gastar 10 euros de impostos aos 100. Em gasolina propriamente dita gasta apenas 6 euros. E isso enerva, com certeza. Mas é importante não esquecer que, com o dinheiro dos impostos, o Governo constrói, por exemplo, estradas. Estradas essas que, aliás, estão em ótimo estado, uma vez que ninguém tem dinheiro para andar nelas, dado o preço dos combustíveis. Ou seja, os impostos sobre os combustíveis contribuem ao mesmo tempo para a construção de estradas e para a sua manutenção.

É por isto que, na minha opinião, a ira deve ser dirigida contra os cientistas. Ninguém poderia imaginar que a Ciência se dedicasse a inventar o carro sem condutor antes do carro sem combustível. Como nunca ninguém se queixou do preço dos condutores, esperava-se que os cientistas atacassem o problema que afligia verdadeiramente as pessoas e inventassem um veículo movido a energia barata ou até gratuita. Os autores de ficção científica indicaram a prioridade com toda a clareza. Nos filmes da série Regresso ao Futuro, o professor que inventa a máquina do tempo concebe um carro movido a lixo. Os espectadores ficaram moderadamente impressionados com a hipótese de viajar no tempo, mas a ideia de ter

um carro cujo combustível são cascas de banana e latas de refrigerantes vazias comoveu plateias em todo o mundo. Que o carro pudesse conduzir-se sozinho, no entanto, não passou pela cabeça de ninguém. Ora, o certo é que, em 2018, temos carros que andam sozinhos, mas continuam a necessitar de combustível. Entre o ser humano e o gasóleo, os cientistas decidiram que o mais urgente era dispensar o primeiro.

Em abono dos cientistas, deve dizer-se que a inexistência de gasolina não implicaria a inexistência de impostos. Creio que Mário Centeno teria talento suficiente para inventar um imposto sobre cascas de banana. E um imposto sobre esse mesmo imposto, justificado pelo facto de ser justo taxar quem se deixa taxar por lixo. E assim sucessivamente até à Taxa sobre o Dinheiro que Escapou às Outras Taxas – que, não tenho dúvidas, será criada em breve.



**A VOZ DE PORTUGAL**  
*Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada*

**INFORMAÇÃO  
PARA QUEM LÊ.**

**RESULTADO PARA  
QUEM ANUNCIA.**

**Agora mais perto de si!**

Consultas presenciais e por telefone

*Maria Helena*  
**(00351) 210 929 000**

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDt 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt facebook.com/MariaHelenaMarinsMHM



**Carneiro:** Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa que deverá manter-se sempre alerta. Amor: Andará muito exigente em relação ao seu par. Liberte toda a criatividade que existe dentro de si e aprenda a contemplar o Belo. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia. Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades. Números da Semana: 8, 11, 22, 29, 32, 34.

**TOURO:** Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto. Amor: Organize um jantar para reunir os seus amigos. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Combata-os com otimismo! Dinheiro: Não se precipite nos gastos. Números da Semana: 2, 3, 9, 20, 30, 45.

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. Amor: A seta do Cupido espera por si. Que a beleza da Aurora invada a sua vida! Saúde: Tendência para dores musculares. Dinheiro: Boa altura para comprar casa, desde que aproveite as oportunidades certas. Números da Semana: 11, 17, 22, 40, 43, 49.

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição. Amor: Aproveite com muita sabedoria os conselhos da sua família. Perdoe aos outros e a si próprio. Saúde: Coma alimentos com mais vitaminas. Dinheiro: Não misture a amizade com os negócios, poderá vir a arrepender-se se o fizer. Números da Semana: 14, 21, 30, 33, 38, 45.

**LEÃO:** Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos. Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar livremente. Que o seu tempo seja e a si próprio. Saúde: Estará melhor do que habitualmente. Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe. Números da Semana: 2, 11, 23, 30, 35, 39.

**VIRGEM:** Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação. Amor: Dê mais atenção à pessoa que tem a seu lado. Não deixe que os assuntos domésticos interfiram na sua vida amorosa. Saúde: Faça exames médicos. Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja. Números da Semana: 1, 5, 19, 25, 40, 47.

**BALANÇA:** Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Irá ter notícias de uma pessoa muito especial, com a qual não mantém contacto já há algum tempo. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Momento calmo, sem preocupações. Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida. Números da Semana: 5, 6, 10, 28, 32, 39.

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia. Amor: Demonstre o seu amor através de um jantar romântico. Que os seus mais belos sonhos se tornem realidade. Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente. Dinheiro: Momento favorável. Números da Semana: 7, 9, 10, 22, 33, 44.

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. Amor: A sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Consulte o seu médico. Dinheiro: Evite gastos supérfluos. Números da Semana: 4, 8, 25, 30, 47, 49.

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força. Amor: Não deixe que a pessoa que tem ao seu lado sinta a falta da sua atenção e carinho. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: O seu sistema nervoso anda um pouco alterado. Dinheiro: Os investimentos estão favorecidos. Números da Semana: 1, 4, 6, 9, 15, 20.

**Aquário:** Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento. Amor: Não se deixe iludir pelo aspeto físico, procure ver primeiro quem as pessoas são realmente por dentro. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos. Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro. Números da Semana: 8, 15, 19, 36, 38, 42.

**Peixes:** Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários. Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, que o vai deixar melancólico. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos! Saúde: Previnha-se contra constipações. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Semana: 12, 15, 22, 29, 35, 36.

## ANTHONY BOURDAIN MORREU

Conhecido chef colocou termo à vida na última sexta-feira.

As autoridades francesas revelaram, na sexta-feira à noite, a forma como Anthony Bourdain morreu. O chef, que foi encontrado sem vida no quarto de um hotel em Paris, enforcou-se com recurso ao cinto de um robe, revelou o procurador francês Christian de Rocquigny. Anthony Bourdain, de 61 anos, suicidou-se no seu quarto no Le Chambard Hotel localizado na capital francesa. O famoso chef era reconhecido internacionalmente e estava em Paris para gravar um programa para a CNN, o meio de comunicação social que noticiou a sua morte em primeira-mão. Por conhecer estão ainda os resultados toxicológicos post-mortem levados a cabo pelas autoridades e que irão determinar se o chef havia consumido álcool ou drogas aquando do suicídio. Recorde-se que Bourdain já havia enfrentado sérios problemas relacionados com o consumo de cocaína. Desde ontem que têm sido muitas as celebridades e personalidades dos vários quadrantes da sociedade que têm lamentado o desaparecimento de Bourdain.



## SERÁ “UM ERRO” RETALIAR A TAXAS

### À IMPORTAÇÃO DE AÇO E ALUMÍNIO

Donald Trump avisou hoje que será “um erro” o Canadá, o México e a União Europeia aplicarem taxas à importação de produtos norte-americanos, em retaliação pelas tarifas alfandegárias impostas pelos Estados Unidos sobre o aço e alumínio daqueles países.



“Se retaliarem, será um erro”, asseverou o Presidente dos Estados Unidos em conferência de imprensa em Malbaia, na província canadiana do Quebeque, palco da cimeira do G7, o grupo dos sete países mais industrializados do mundo. Depois de ter ameaçado parar as exportações dos Estados Unidos, especialmente no setor agrícola,

para países que mantêm a aplicação de direitos aduaneiros a produtos norte-americanos, Donald Trump voltou a afirmar que o comércio global se tem “aproveitado” dos norte-americanos. “Somos como o cofre que todo o mundo rouba”, afirmou o Presidente dos Estados Unidos, que este em Singapura; na terça-feira, encontrou-se com o líder da Coreia do Norte, Kim Jong-un, para tentar um acordo de desnuclearização daquele país asiático. Apesar de ter proferido o alerta de fechar as exportações a países que apliquem taxas aduaneiras, o chefe do Estado norte-americano assinalou que teve “grande relacionamento” com os restantes membros do G7 - Canadá, Alemanha, Japão, Itália, Reino Unido e França nesta cimeira. O Presidente norte-americano revelou que propôs a reflexão dos outros seis países do grupo para a criação de uma zona de comércio livre, eliminando-se as tarifas, as barreiras aduaneiras e subsídios.

Trump revelou progressos para se conseguir um acordo no Tratado de Livre Comércio (NAFTA) com Canadá e México, argumentando que o resultado final levará a um melhor acordo comercial ou a pactos separados com os dois vizinhos dos Estados Unidos.

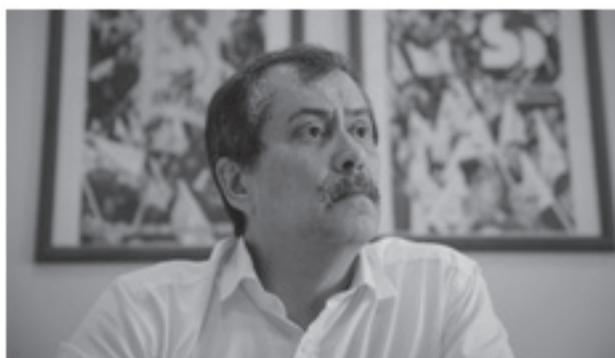
## PROFESSORES E GOVERNO, O DUELO QUE VOLTOU AO PONTO DE PARTIDA

Sete meses depois de um compromisso assinado com o Governo, que os sindicatos achavam que garantia a contabilização integral do tempo de serviço congelado, as negociações parecem ter voltado ao ponto de partida. Mas a predisposição para a contestação cresceu.

A 18 de novembro, o Governo e os sindicatos dos professores chegaram a um princípio de entendimento para o descongelamento e progressão nas carreiras, mas os termos e condições de concretização ficaram dependentes de negociações específicas, com início a 15 de dezembro, e que se arrastaram ao longo dos últimos meses, sem os resultados esperados pelos sindicatos e com uma inversão no discurso que gelou expectativas, mas descongelou a luta sindical.

O processo culminou com a declaração pública, a 04 de junho, do ministro da Educação, Tiago Brandão Rodrigues, que deu as negociações com os sindicatos sobre esta matéria por terminadas, sem que se tivesse chegado a acordo, e retirou de cima da mesa a proposta que o

executivo foi afirmando ao longo de meses ser o mais longe que poderia ir, mas que os sindicatos nunca estiveram dispostos a aceitar: recuperar apenas dois anos, nove meses e 18 dias de tempo de serviço. Mas um dia depois, no debate quinzenal no parlamento, o primeiro-ministro António Costa desdisse o seu ministro e voltou



a abrir a porta às negociações, dizendo que se os sindicatos estivessem disponíveis para voltar à mesa negocial, a proposta do executivo continuava em cima da mesa.

Nem greves regionais em março, nem uma grande manifestação nacional que em maio levou para a avenida da Liberdade, em Lisboa, mais de 50 mil professores, demoveu o Governo que recusa ir além da sua proposta, acusando os sindicatos de intransigência negocial.

Munidos de uma declaração de compromisso assinada com o Governo da Lei do Orçamento do Estado para 2018 e de uma resolução da Assembleia da República que unanimemente recomenda a contagem integral do tempo de serviço, os sindicatos negam qualquer intransigência, dizem que estão apenas a exigir o que está previsto na lei e preparam-se para um calendário de greves que garantidamente vai afetar as avaliações dos alunos do final deste ano letivo, mas que pode vir também a pôr em causa o arranque do próximo.

Num braço de ferro em curso para o qual não se vislumbra ainda desfecho, sindicatos e Governo parecem ter voltado ao início das negociações, para dar resposta às mesmas perguntas que já se colocavam em novembro.

# GRANDE ESPECIAL: 50º ANIVERSÁRIO

## BOUTIQUE DESCONTOS

# EVA DE 25%

# A 40%

6625 RUA ST-HUBERT

# T.: 514.270.5496

# Classificados e pequenos anúncios

UMA ESCOLHA CERTA... TELEFONE 514-284-1813

## EMPREGOS

### PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no Betão e finalização de piscina Bom trabalhador.

**Nora: 450-628-5472**

Precisa-se de homens e mulheres com experiência em limpeza escritórios de companhias a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h-17h.

**Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.**  
**514-242-7649**

### JARDINS DES BEAUX-RÊVES

Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência. BOM SALÁRIO  
**514-554-0213 ou 450-641-7389**

**Precisa-se de costureiras/os com experiência em máquinas "Plain" ou "overlock".**  
**Chamar Paula**  
**514-622-4755**

**Precisa-se de pessoal para trabalhar em "Pavé-uni", asfalto e betão.**  
**514-293-4658**

**Precisa-se de empregados para uma garagem. Um bate-chapa, um pintor, e uma pessoa que faça acabamento. Deve ter um mínimo de experiência.**  
**514-737-6411**

Empresa precisa de duas pessoas para cortar a relva num triplex com experiência. 1 vez por semana.  
1º lugar: Boul. Samson e autoroute 13 em Laval  
2º lugar: Rivière des Prairies.  
**514-781-3335**

**PRECISAMOS DE PESSOAS PARA TRABALHAR NUMA FÁBRICA DE ALUMÍNIO. FURTADO 514-322-3760**

Empresa de administração de imóveis (C.I.F.) está à procura de pessoal para entrar na nossa equipa técnica. Algum conhecimento e experiência são preferíveis:

- Pintura (Painting)
- Reboco (Plastering)
- Lixamento e envernizamento de pisos (Sanding and varnishing floors)
- Azulejaria e armários (Tiling Cabinetry)
- Renovações ligeiras (Light renovations)

Salário inicial: 13\$-20\$ (dependendo do nível de habilidade e experiência).  
Por favor, envie o seu CV ou email detalhado para [repairs@cifproperties.com](mailto:repairs@cifproperties.com).

**PRECISA-SE DE PADEIRO, PASTELEIRO, EMPREGADA DE BALCÃO E PESSOA PARA FAZER ENTREGAS A TEMPO PARCIAL.**  
**514-844-2169**

## EMPREGOS

**Precisa-se de pessoas para trabalhar na instalação de "Pavé-unis" com ao menos 5 anos de experiência. Salário a determinar.**  
**Jos Bucaro: 514-325-7729**

**Precisa-se de pessoa para passar a ferro roupa numa companhia no Plateau com experiência.**  
**514-927-1428**

**Precisa-se de senhora para tomar conta de uma pessoa idosa de 6 a 7 horas por semana das 18 à 19h. 514-737-6411**

**Restaurante português está à procura de empregados.**  
- Cozinheiro/a a tempo inteiro  
- Empregado de mesa a tempo inteiro ou parcial.  
**514-586-2888**

**Padaria em Anjou "Del Sole" está a procura de empregados em vários ramos.**  
- Padeiro  
- Assistente padeiro  
- Assistente geral  
- Pessoa para fazer as Entregas  
**MUITO BOM SALÁRIO**  
**JOE: 514-824-2072**

**Precisa-se de um pessoa para manutenção geral de edifícios comerciais em Montreal a tempo inteiro.**  
Chamar de dia para o 514-355-7171 ou por email: [info@plexon.ca](mailto:info@plexon.ca)

**RESTAURANTE IMPÉRIO**  
**Precisa-se de um ajudante de mesa (BUSBOY/ GIRL) a tempo parcial com ou sem experiência.**  
**438-764-4964**

**Precisa-se de empregado preferencialmente com experiência para instalar, montar e trabalho geral para rampas em alumínio ou metal com experiência. Apresentar-se no 8910 Pascal Gagnon, St-Leonard ou contactar Enza:**  
**514-327-2200 ou**  
**por email [info@mondialuminium.com](mailto:info@mondialuminium.com)**

**CORTADOR CARNICEIRO**  
**ESTAMOS A PROCURA DE UM CORTADOR/ CARNICEIRO COM EXPERIÊNCIA A TEMPO INTEIRO.**  
**514-288-2451**  
**514-817-5309**

**PRECISA-SE DE EMPREGADOS PARA O CAFÉ BOLA SITUADO NA ST-MICHEL.**  
**514-376-2652**

# Necrologia

## HUMBERTO EUGÉNIO

1932-2018

Faleceu em Montreal, no dia 7 de junho de 2018, com 85 anos de idade, senhor Humberto Eugénio esposo de senhora Maria Moniz, natural de Vila Franca, São Miguel, Açores. Deixa na dor seus filhos/as Carlos (Anna), Geraldo, Margarida (Geraldo), Albano, Suzana (Shane) e Nélia (Randy), seus 11 netos/as, sua irmã Liberta, sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:



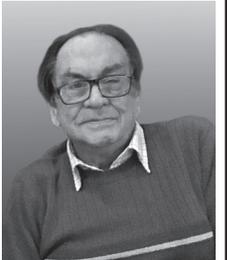
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
**1120, Jean-Talon E., Montreal**  
**[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca), 514-277-7778**  
**Pedro Alves**

O velório teve lugar segunda-feira 11 de junho de 2018 das 17h às 22h. O funeral teve lugar terça-feira 12 de junho de 2018 às 10h na igreja Santa Cruz e foi sepultado no cemitério Notre-Dame-des-Neiges. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que será celebrada quarta-feira 13 de junho de 2018 às 18h30. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Hajam.

## JÚLIO FERNANDES

1936-2018

Faleceu em Montreal, no dia 26 de maio de 2018, com 82 anos de idade, senhor Júlio Fernandes esposo da já falecida senhora Bernardina Dionisio, natural de Olhão, Portugal. Deixa na dor sua filha Helena (Carlos Moleirinho), sua neta Vanessa, seu neto Brandon, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:



**Alfred Dallaire | Memoria**  
**[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca), 514-277-7778**  
**Pedro Alves**

O funeral teve lugar sábado 2 de junho de 2018 às 10h na igreja Santa Cruz. Em vez de mandar flores, donativos a Fundação do Diabete Juvenil du Québec serão aceites. Renovam com profunda saudade a missa de sétima dia foi celebrada sábado 2 junho às 18h30. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Hajam.

## VENDE-SE

**BOA OPORTUNIDADE DE INVESTIMENTO VENDE-SE NEGÓCIO LUCRATIVO POR FORÇA MAIOR. PADARIA TODA EQUIPADA SITUADA NO 8351 BOUL. ST-MICHEL H1Z 3G2**  
**TEL.: 514-376-4124 OU 438-988-4624**

## Esta é a oportunidade!

Procura-se Sócio ativo para restaurante português com excelente reputação, a funcionar há 10 anos, num sector em plena eferescência.  
**514-816-8022**

## SERVIÇOS

**Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.**  
**ROSA: 514-278-3956**

**Senhora com muita experiência e com muita paciência, carinhosa e de confiança e que gosta de pessoa idosas por isso gosta trabalhar com eles.**  
**Ligue para Maggie**  
**514-820-5331**



# F1: SEBASTIAN VETTEL, FERRARI VENCE DE PONTA A PONTA O GP DO CANADÁ



**HÉLDER DIAS**

**É** verdade e... como já lá vão bastantes anos não queremos de forma alguma faltar a esta

tradição de fazer chegar até vocês nas páginas deste vosso jornal A VOZ de PORTUGAL, as últimas

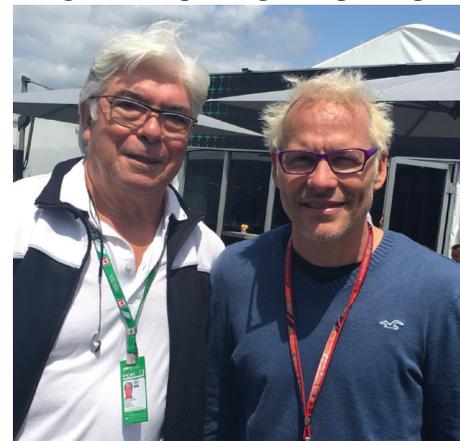
deste Grande Prémio do Canadá da FORMULA 1.

A mãe natureza também quis estar presente e milhares e milhares de pessoas, fans deste mundo da Formula 1, oriundos dos quatro cantos do planeta cá estiveram a marcar a sua presença num ambiente verdadeiramente festivo onde não faltou cor e alegria.

E na quinta-feira, logo de manhã

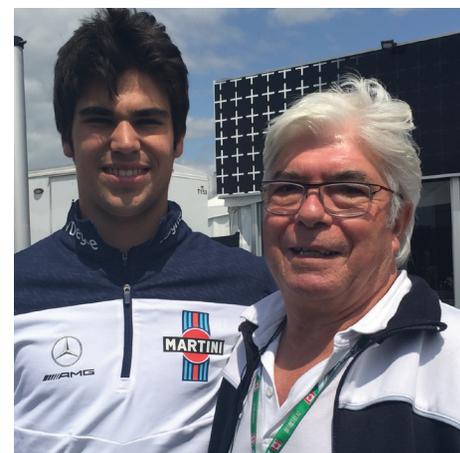
zinha cá estávamos para o dia das portas abertas. Como sempre não faltaram as bandeiras de todas as equipas, inclusivamente a de Portugal aqui espalhadas pela reta dos pit's. Falámos com alguns que me disseram que nunca faltaram no dia das portas abertas e isto já lá vão um par de anos (para mim é dia feriado dizia o João) Johnny para os amigos, ele que segue a par e pas-

Ricciardo foi o terceiro apesar de quatro décimos atrás do ritmo do seu companheiro de equipa Verstap-



so as nossas reportagens no jornal português, como me disse. João ou Johnny como queiras, então até ao próximo ano amigo e espero tenhas passado um bom fim de semana no circuito Gilles Villeneuve.

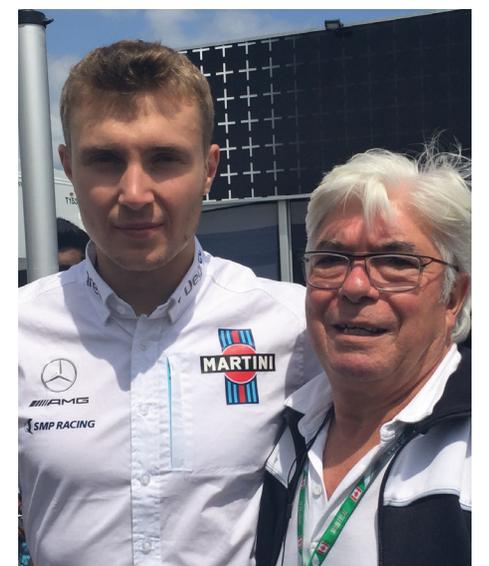
Sexta-Feira a ação começou com os primeiros treinos livres do dia e Max Verstappen, da Red Bull, dominou o dia inteiro em Montreal, dominou



o primeiro livre e depois voltou a liderar novamente o segundo treino livre. O piloto da Red Bull fez 1:12.198s com os hipermaquios com Kimi Raikkonen 0,130s atrás da Ferrari na segunda posição. Daniel

pen e pouco mais de dois décimos à frente da Mercedes do tetracampeão mundial e líder da temporada Lewis Hamilton. Sebastian Vettel fez o quinto melhor tempo com Valtteri Bottas completando os seis melhores. A Haas foi a melhor do pelotão intermediário com Romain Grosjean na sétima posição seguido pela dupla da Force India com Esteban Ocon e Sergio Perez, respectivamente. Depois de um bom primeiro treino a McLaren foi apenas 10ª com Fernando Alonso enquanto Stoffel Vandoorne não conseguiu melhor que o 16º.

Lance Stroll, Williams continua sem acertos no seu monolugar, este muito difícil a pilotar, como nos disse Lance os quais, ele e o seu companheiro de equipa, S. Sirotkin



**40 ANOS**  
1978-2018

**FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**

PROGRAMA DAS FESTAS DIAS 16 DE JUNHO A 1 DE JULHO 2018

AGOSTINHO E ALICE ANDRADE - MORDOMOS DAS FESTAS STE-THÉRÈSE

**JUNHO 16** 8H00 MATANÇA DO GADO  
SAÍDA PARA O FARME ABATTOIR CLÉMENT POISSANT  
182 RANG SAINT-ANDRÉ, SAINT-PHILIPPE, QC JOL 2K0

• HAVERA MUITA ANIMAÇÃO, BAR E PETISCOS A VENDA • TODOS SERÃO BEM VINDOS!

**JUNHO 22** 21H00 BENÇÃO DA MASSA, PÃO, VINHO E CARNE  
PELO PADRE JASON REIS, VINDO DIRETAMENTE DOS AÇORES

**JUNHO 23** 7H00 DISTRIBUIÇÃO DAS PENSÕES  
VILAS STE-THÉRÈSE, BLAINVILLE, BOISBRIAND, SAINT-EUSTACHE, LAVAL, MONTRÉAL

BOM PETISCOS,  
MALASSADAS,  
BIFANAS  
ARREMATACOES  
E MUITO MAIS!!

**JUNHO 29** 19H00 MUDANÇA DE BANDEIRA  
DA CASA DO MORDOMO PARA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA

20H00 RECITAÇÃO DO TERÇO  
CARNE GUISADA SERÁ SERVIDO LOGO APÓS  
NA GARE STE-THÉRÈSE COM A PARTICIPAÇÃO DOS FADOS E GUITARRADAS  
LOGO APÓS, ATUAÇÃO DO GRUPO AMIGOS DE RABO DE PEIXE DE MONTRÉAL

**JUNHO 30** 19H00 GRUPO FOLCLÓRICO CASA DOS AÇORES  
20H00 MARCHAS DE A.P.C DE MONTRÉAL  
21H00 ATUAÇÃO DO CONJUNTO MEXE MEXE  
COM O SEU VOCALISTA HENRIQUE CIPRIANO VINDO DE TORONTO  
ANIMAÇÃO DO SERÃO COM DJ JEFF GOUVEIA E SYLVIE PIMENTEL

**JULHO 1** 12H00 SAÍDA DA COROAÇÃO  
EM DIREÇÃO PARA A PAROISSE COEUR IMMACULÉ DE MARIE  
COM A FILARMONICA DE LAVAL

13H00 MISSA PELO PADRE JASON REIS VINDO DOS AÇORES  
APÓS A MISSA, SOPA DO ESPÍRITO SANTO PARA TODOS OS PRESENTES

17H00 ANIMAÇÃO DO SERÃO COM DJ JEFF GOUVEIA E SYLVIE PIMENTEL

JAMES COUTO PELA PRIMEIRA VEZ EM STE-THÉRÈSE \*

18H00-19H00 MARCHAS DO CLUBE ORIENTAL DE MONTRÉAL  
ATUAÇÃO DO CANTOR VINDO DE ESTADOS UNIDOS DAVID MELO  
\* PELAS 22H00 SAÍDA DAS DOMINGAS E NOVO MORDOMO 2019 \*

CONVIDAMOS TODA A COMUNIDADE A PARTICIPAR E FESTEJAR CONNOSCO  
NAS NOSSAS GRANDES FESTAS DO ESPÍRITO SANTO DE SÃO PEDRO

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE  
103-B RUE TURGEON STE-THÉRÈSE, QC, CANADA J7E 3H8

foram os lanternas vermelha nestas sessões de treinos, que contaram com a presença de muito público.

Sábado, uma temperatura de sonho para este género de evento, e aonde os primeiros testes foram feitos para obtermos umas Qualif's a altura de um bom Grande Prémio e à hora certa todos os pilotos foram a pista. Sebastian Vettel arranca mais uma pole position no Grande Prémio do Canadá no Circuito Gilles

ros a cantar quando chegamos ao Circuito... muita gente, muita gente se dirigiam para os estrados que rodam o circuito e... numa de conversa perguntamos o que pensam da Formula 1 e, uma grande maioria me diziam que esperam que a Formula 1 permaneça em Montreal por muitos anos, pois e verdadeiramente o evento desportivo do ano, outros preferiam falar de Lance Stroll, dizendo mesmo que o melhor esta

nas seis primeiras posições do grelha, apenas Daniel Ricciardo avançou dois lugares, na largada sobre Kimi Raikkonen e nas boxes sobre Lewis Hamilton. Nico Hulkenberg venceu a luta no pelotão intermediário, com a Renault sendo a “quarta força” no Circuito Gilles Villeneuve já que Carlos Sainz terminou logo atrás de seu companheiro de equipe, na oitava posição. A Force India foi a nona com o impecável Esteban Ocon enquanto o seu companheiro Sergio Perez, não sendo tão feliz nesta corrida, terminaria na decima terceira posição. Charles Leclerc foi o destaque do dia com Sauber. Largando na 13 posição o monegasco pontuou novamente para a equipe suíça, já o seu companheiro de equipe, Marcus Ericsson,

resultado final da corrida pois não houveram ultrapassagens.

No final da corrida o vencedor da prova Sebastian Vettel comentava “Ainda falta muito campeonato, então não estou muito preocupado com isso. É um bom efeito colateral”, descreveu. “Perfeito é provavelmente uma boa maneira de descrever. É inacreditável. Eu disse ontem o quanto esse lugar significa para a Ferrari e ter uma corrida como a que tivemos hoje é inacreditável”, disse Vettel após a sua vitória dominante.

Ele faz menção a marca de 50 vitórias, alcanças no GP deste domingo: “São 50 para mim, mas depois de um longo período em que a Ferrari não venceu aqui, vi as pessoas ao redor a ficaram super felizes. “No



Villeneuve, em Montreal. O piloto da Ferrari fez ao mesmo tempo o novo recorde do circuito na sua última volta do Q3, 1:10.764 segundos, e garantiu a pole com 0,093s de vantagem para Valtteri Bottas. Valtteri Bottas garantiu a primeira fila para a Mercedes já que seu companheiro de equipe, Lewis Hamilton dividiu a segunda fila com a RB14 de Max Verstappen, terceiro posicionado. Kimi Raikkonen (Ferrari) vinha numa última volta rápida no Q3 mas acabou por subir a relva na saída da chicane entre as curvas 3 e 4, e largou na quinta posição à frente de Daniel Ricciardo (Red Bull) fechando o “pelotão de elite” na grelha de partida da F1, em Montreal.

Lance Stroll não passou do Q1, entrou nas boxes com problemas no monolugar e não voltou a sair mais. A Red Bull liderou todas as sessões até a qualificação, quando a Mercedes e a Ferrari finalmente decidiram mostrar suas forças. Enquanto Max Verstappen conseguiu superar Lewis Hamilton pela terceira posição do grid, Ricciardo teve que se contentar com o último lugar do “pelotão de elite”. Mas, apesar do desfecho ruim, ele acredita que a Red Bull mostrou sinais encorajadores durante a sessão de qualificação. “No final, a sexta posição não é boa no papel, mas senti na qualificação que fizemos muitos progressos”, disse Ricciardo à ‘Sky Sports’. “Lutámos por ritmo ontem e até hoje de manhã. Eu senti que estávamos sempre um passo atrás. Eu senti que as voltas que fiz valem mais do que o sexto lugar, mas no final, elas não foram. Com o que tivemos, sinto que não fiz um trabalho ruim.”

Domingo, começavam os passá-

para vir, que tem muita confiança no futuro do piloto canadiano.

A Ferrari 312 T3, a qual Gilles Villeneuve pilotou em 1978, abriu o baile neste, neste domingo no Grande Prémio do Canadá, com Jacques Villeneuve ao volante do monolugar pilotado pelo seu regredado pai, fazendo assim uma volta de honra a frente de todos os pilotos que participaram neste grande Prémio e isto para comemorar 40 anos da primeira vitória de Gilles Villeneuve no Canadá. “É verdadeiramente impecável pois foi a primeira vez que liderei uma volta num carro da fórmula 1 em Montreal, dizia Villeneuve em termos de brincadeira.

A medida que o tempo passa a memória do Gilles tem mais significado, se vemos o que isso representa para os fans, para todas as pessoas e mesmo na história do desporto automóvel. Agora que sou pai ainda sinto mais isso”, dizia Jacques Villeneuve.

Precisamente às 14h e 10 minutos as luzes vermelhas deram lugar as verdes e Sebastian Vettel, Ferrari com um super arranque canhão liderou de ponta a ponta este magnífico GRANDE PRÉMIO do CANADÁ, para a Ferrari o estar de volta as vitórias neste circuito o qual já não vence desde 2004, numa vitória de Michael Schumacher, e Vettel o retomar a liderança no Campeonato do Mundo de Pilotos. Valtteri Bottas Mercedes e Max Verstappen Red Bull completaram o podio. Ricciardo, Red Bull, Hamilton Mercedes, Raikkonen, Ferrari, Hulkenberg Renault, Sainz, Renault, Ocon Force India e Charles Leclerc, Alfa Romeo, foram os dez primeiros a passarem a linha de chegada.

Do “pelotão de elite” – Mercedes, Ferrari e Red Bull – que largaram



foi o 15º.

Logo na largada o “dono da casa” Lance Stroll, da Williams, atingiu Brendon Hartley, da Toro Rosso, logo na entrada da Curva 2 com ambos os pilotos a dizerem adeus a corrida e a fazerem a entrada do carro de segurança. A Williams terminou na 17ª posição com Sergey Sirotkin enquanto a Toro Rosso, com Pierre Gasly, foi a 11ª. O Grande Prémio do Canadá, foi registado apenas com 68 voltas e não com 70 como estava sedulado, o porque foi que a modelo Winnie Harlow, a qual tinha o privilegio de mostrar a bandeira quadriculada enganou-se e mostrou-a duas voltas antes. Este facto não é a primeira vez que acontece, em 2014 na China também foi reduzido de duas voltas e em 2002 no Brasil a lenda do futebol PELÉ esqueceu-se completamente de agitar a bandeira. De qualquer das maneiras o encerramento prematuro do GP do Canadá não afetou o

Circuito Gilles Villeneuve, ter uma Ferrari a vencer hoje e eu, pessoalmente, deixa-me muito orgulhoso e honrado. É um dia para lembrar o grande Gilles Villeneuve”, concluiu Vettel.

O facto de Fernando Alonso ter abandonado a corrida, na volta 43 das 70, novamente levantou dúvidas sobre uma possível aposentadoria na Fórmula 1. O espanhol diz somente que, desta forma não será como pretende competir no ano que vem, pois gostaria de uma McLaren mais competitiva. Questionado se pensava correr em Montreal na próxima temporada, o piloto respondeu: “Vamos ver, espero que sim.” e acrescenta: “Definitivamente, precisamos encontrar mais desempenho no carro, uma maneira de começarmos a ser mais competitivos e a confiabilidade também é importante”, disse Alonso.

**Próximo encontro a 24 de junho no Grande Prémio da França.**

#### RESULTADOS FINAIS

- 1-Sebastian Vettel (ALE/Ferrari)
- 2-Valtteri Bottas (FIN/Mercedes)
- 3-Max Verstappen (HOL/Red Bull)
- 4-Daniel Ricciardo (AUS/Red Bull)
- 5-Lewis Hamilton (ING/Mercedes)
- 6-Kimi Raikkonen (FIN/Ferrari)
- 7-Nico Hulkenberg (ALE/Renault)
- 8-Carlos Sainz (ESP/Renault)
- 9-Esteban Ocon (FRA/Force India)
- 10-Charles Leclerc (MON/Sauber)

A ARMADURA PONDEROSA DOS

# 7 ARCANJOS

Miguel - Gabriel - Rafael - Uriel - Jofiel - Samuel - y Zadkiel



## Não sofra mais em silêncio! Esqueça-se dos seus problemas!

Sente-SE sózinho, desesperado e abandonado, ninguém o compreende? Tem demasiados problemas e dificuldades, inimigos ocultos, má sorte na sua vida financeira, amorosa, e familiar?

**Você Sofre de doenças estranhas, desconhecidas e não encontra remédio para o seu mal. Considere-se abençoado! Hoje tem a oportunidade de mudar e melhorar a sua vida!**

A sua fé e os 7 Arcanjos têm um poder transformador para alcançar todos os seus objetivos. Receba hoje mesmo esta poderosa relíquia angelical e goze dos benefícios e virtudes dos Sete Arcanjos de Deus.

### ESQUEÇA HOJE MESMO OS SEUS PROBLEMAS!

**AFASTE OS SEUS INIMIGOS PARA SEMPRE - POTENCIALISE A SUA SORTE - NÃO SEJA VÍTIMA DAS DÍVIDAS**



O meu nome é António Morato, tenho 46 anos, sou de origem Portuguesa. O maior sofrimento que tinha é por causa dos diabetes ; doíam-me os pés, as pernas, não conseguia andar, tinha dores de cabeça, a minha vida económica estava destruída, o dinheiro não chegava para nada, tinha muitos problemas familiares, discussões e zangas, enfim, tudo estava mal na minha vida.. Desde que assisti á "Armadura dos 7 Arcanjos" houve uma grande mudança na minha vida e na minha família. Estou curado das minhas doenças a minha vida económica melhorou, o dinheiro já rende e tenho paz com os meus filhos e vivo muito feliz. Recomendando "A Poderosa Armadura dos 7 Arcanjos."



Chamo-me Susana Duarte, vivo em Toronto ON, desde os 13 anos de idade que sofria de epilepsia, tinha dores de cabeça muito fortes. Doíam-me as pernas e também sofria de incontinência urinária, ainda por cima, o meu marido tinha uma oficina que estava em falência, tudo isso muito mal e eu estava desesperada. Um dia li um anúncio da "Armadura dos 7 Arcanjos" e dirigi-me a uma das direcções mencionadas no anúncio. Aí encontrei a solução aos meus problemas. Dou graças ao Senhor Jesus Cristo e ao professor, porque agora estou curada da epilepsia, de todas as dores e o negócio do meu marido está prosperando novamente.



Chamo-me Maria Teresa, padecia de alta pressão, dores de cabeça e tonturas, quando andava, doíam-me as costas, dores demasiadas, de noite não dormia, tinha graves problemas económicos, não conseguia pagar as dívidas, por o dinheiro sumia-se, na minha família só havia desunião. Depois de consultar a "Armadura dos 7 Arcanjos", estou completamente curada, estou prosperando economicamente e por fim pagando minhas dívidas. Estou tranquila e tenho uma grande alegria de viver. Dou graças a Deus e a eles por estas bênçãos.



Meu nome é Isabel Carvalho, desde os 22 anos que padeço de febre reumática que me faz mal ao coração e às válvulas pulmonares. A minha família estava separada e tinha problemas com o meu marido, pois estava separado de mim, discussões com os meus filhos, porque não queriam trabalhar, fora os muitos problemas económicos que me levavam ao desespero.. Quando foi ao escritório da "Armadura dos 7 Arcanjos" todos estes problemas foram mudando :a minha doença desapareceu, os meus filhos trabalham e o meu marido mudou totalmente. Agora estamos muito unidos, temos paz, harmonia e prosperidade, graças a Deus e ao Professor pela sua grande ajuda.

O escudo protetor angelical, canalizará e atrairá para si toda a boa energia e a proteção espiritual que tanto tem desejado e não tem podido encontrar para que você possa triunfar e ter sucesso, tanto na saúde, como no amor; para viver em paz com harmonia e felicidade.

**ADQUIRA HOJE MESMO ESTA PODEROSA ARMADURA DOS 7 ARCANJOS  
E SEJA UM TRIUNFADOR COM OS 7 RAIOS DE LUZ.**

7551 RUE ST HUBERT, QUEBEC CANADA H2R 2N7 TEL: 514 880 9797 / 2454A DUFFERIN ST. TORONTO, ON M6E 3T1 TEL: 647 699 0519